

《恐龙葛蒂》之父
动画电影史上首位大师级人物

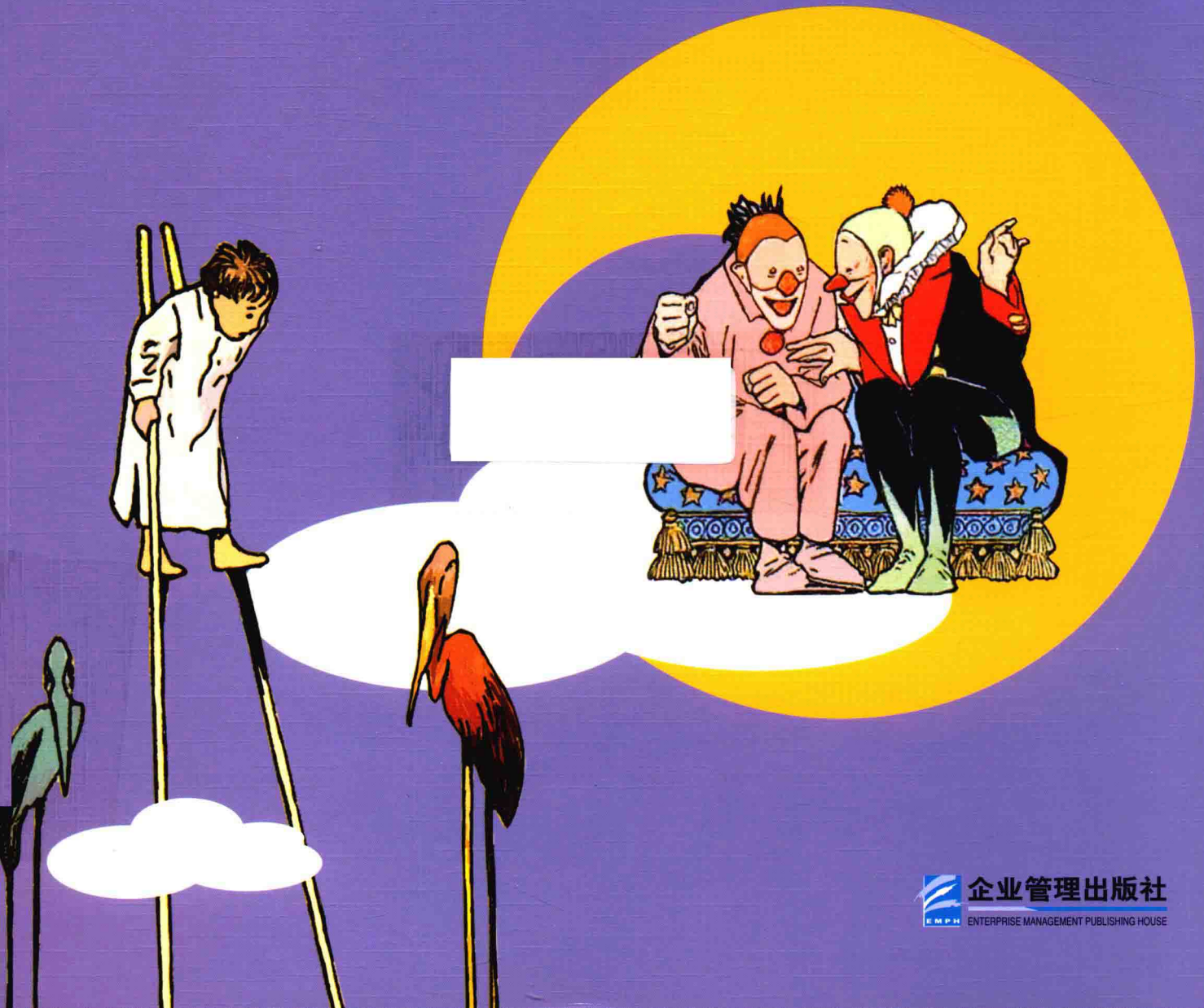
温瑟·麦凯的成名之作

LITTLE NEMO IN SLUMBERLAND

〔美〕温瑟·麦凯/绘·著
南来寒/译

小尼莫梦乡历险记 ①

梦神请客



LITTLE
NEMO
IN
SLUMBERLAND

小尼莫梦乡历险记

〔美〕温瑟·麦凯/绘·著
南来寒/译

梦神请客



图书在版编目 (C I P) 数据

小尼莫梦乡历险记 / (美) 麦凯绘著 ; 南来寒译 . —北京 : 企业管理出版社 , 2015.7

ISBN 978-7-5164-1103-2

I . ①小… II . ①麦… ②南… III . ①漫画 - 作品集 - 美国 - 现代 IV . ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 154716 号

书 名: 小尼莫梦乡历险记

作 者: [美] 温瑟·麦凯

译 者: 南来寒

责任编辑: 韩天放 尤颖

书 号: ISBN 978-7-5164-1103-2

出版发行: 企业管理出版社

地 址: 北京市海淀区紫竹院南路 17 号 邮 编: 100048

网 址: <http://www.emph.cn>

电 话: 编辑部 (010) 68456991 总编室 (010) 68701719 发行部 (010) 68701816

电子信箱: 80147@sina.com

印 刷: 北京瑞禾彩色印刷有限公司

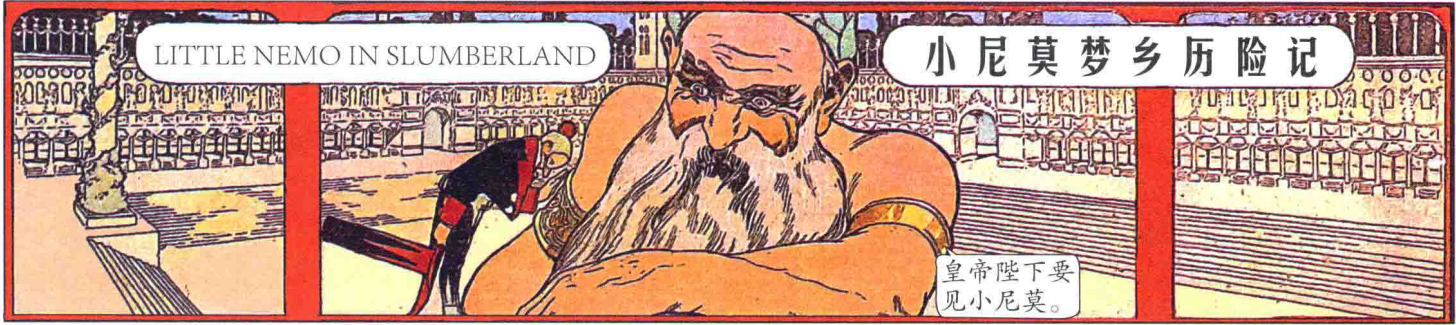
经 销: 新华书店

规 格: 210 毫米 × 285 毫米 16 开本 28 印张 300 千字

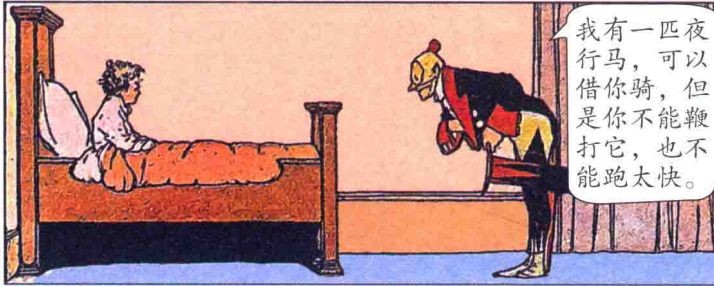
版 次: 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 168.00 元 (全八册)

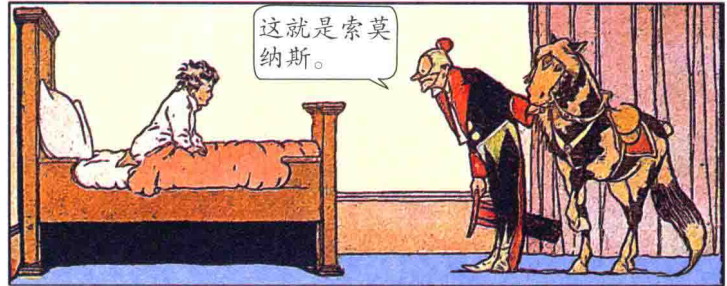
版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换



皇帝陛下要见小尼莫。



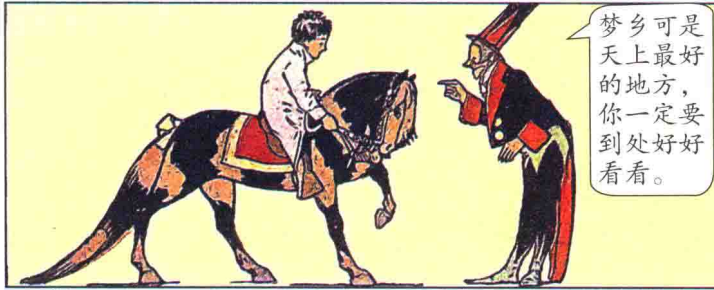
我有一匹夜行马，可以借你骑，但鞭打它，也不能跑太快。



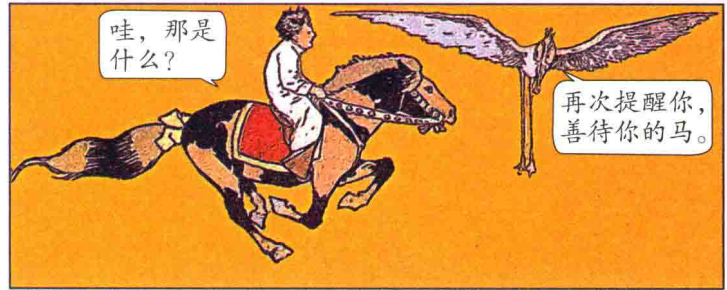
这就是索莫纳斯。

1 小尼莫刚入睡，就看见一个巫师。他跟尼莫说，梦乡国王摩耳甫斯想见他。

2 接到国王的邀请，尼莫很高兴。他一骨碌从床上爬起来，跃上那匹昂首挺立的小马。



梦乡可是天上最好的地方，你一定要到处好好看看。

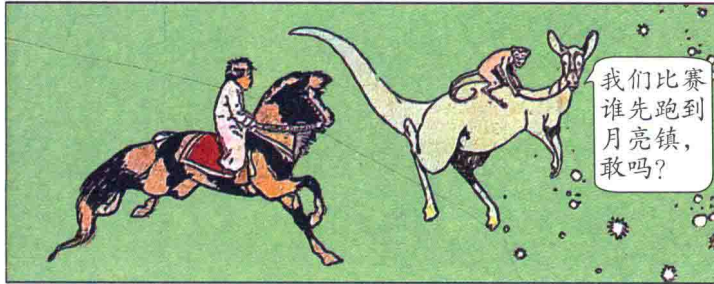


哇，那是什么？

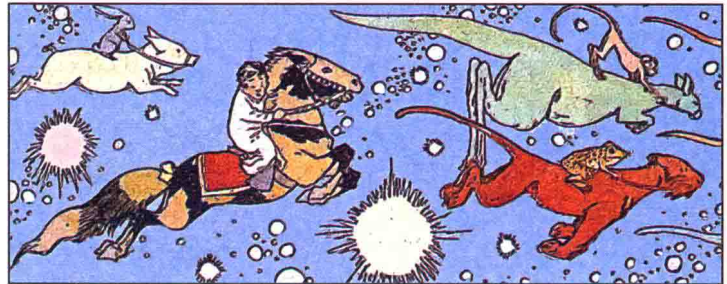
再次提醒你，善待你的马。

3 “路上要经过一些古怪的地方，”巫师说，“只要好好爱惜你的马，你就会安全到达的。”

4 跑了一段路后，他又遇到了乔装打扮的巫师。



我们比赛谁先跑到月亮镇，敢吗？



5 接受绿袋鼠的挑战之前，小尼莫一直对马很好。尼莫觉得，赢得这个比赛对索莫纳斯来说太轻松了。

6 等他发现这是一个跨栏比赛，而且各种奇怪的动物都可以参加时，他开始想退出了。



7 但索莫纳斯发怒了，小尼莫怎么也拉不住它。



8 突然，索莫纳斯被一颗星星绊到了。小尼莫想使劲抓住马鞍，但还是被甩了出去。



这次不知道巫师要说什么了。

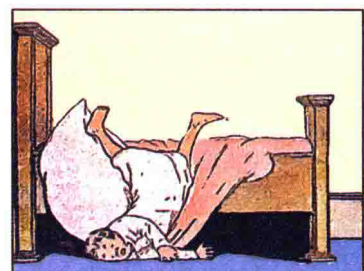


9 下落，一直下落，没完没了地下落。10 下落中不停地翻筋斗，小尼莫感到非常难受。



爸爸！妈妈！

11 他觉得自己要死了，不禁尖叫起来。



12 当他醒来时，发现自己正大头朝下挂在床边。

要是你再不把尼莫请来，公主的眼睛就要哭瞎了。

我立刻派奶宝空去找他，陛下。

床一直在晃，肯定出问题了。

天啊！床随着地板沉下去了，真奇怪。

那个怪模怪样的人是谁？

1 小尼莫刚睡熟，突然觉得床有些摇晃，他立刻起来查看。

2 小尼莫发现虽然周围的地板没动，但是床却在动。

3 小尼莫决定保持冷静，以便对付意外发生的事情。

我是去的，公主的眼睛快要瞎了。我请梦乡的眼睛要瞎了。

她想见我，我怎么去呢？

沿着这条路一直走就可以到王宫。但是别碰那些蘑菇，它们很脆弱。

眼前的人正是奶宝空。听到使者说话非常客气，小尼莫也就不那么害怕了。

5 小尼莫听了奶宝空的话后愉快地答应了。

总共是777里，不要碰森林里的任何东西。

就顺着这条路走，是吧？

我太累了。天哪！我碰到了这个！

6 尼莫按照奶宝空的指引，踏上那条小路出发了。

7 走了几百里后，尼莫不小心绊到了一个巨型蘑菇。

天啊！我该怎么办？

天啊，我要回家！爸爸！

我要被压碎了！爸爸！

昨晚妈妈不是告诉你不要吃葡萄干蛋糕吗？

8 他的第一个念头就是逃跑。

9 第一个蘑菇倒下后，碎片又撞倒了周围的蘑菇，接二连三……

10 直到整片蘑菇林都在往下倒，这时候小尼莫能做的就只有叫喊了。

11 爸爸听见小尼莫睡梦中大声叫喊，赶紧走进来，叫醒他。

我知道我要做什么，我要让他试试我的高跷。

你把尼莫带来，国王肯定会高兴得跳起来。



尼莫，快来！



国王让我带给你一副高跷，快来看看。



没有它们，你哪儿也去不了。



就在那儿，上去吧！

1 小尼莫困得要命，但他无法拒绝其其诺的请求，只好勉强爬起来。

2 听了信使的话，小尼莫一下兴奋起来。

3 小尼莫立即和其其诺一起，踏上了通往梦乡的路，穿过大森林。

4 他们来到一个很深的峡谷旁。小尼莫走到高跷旁登上上去。

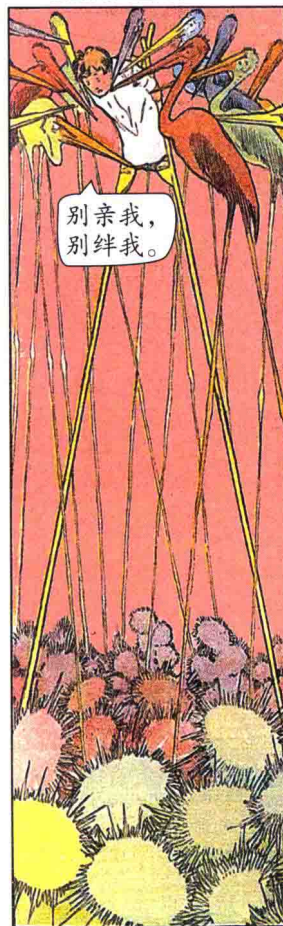


国王在等着见你，赶快去吧！



沿着这条路走，怕，往前走。

5 调整好高度，他发现自己顿时高大起来。



别亲我，别绊我。



这下好了，就知道你们会绊倒我。

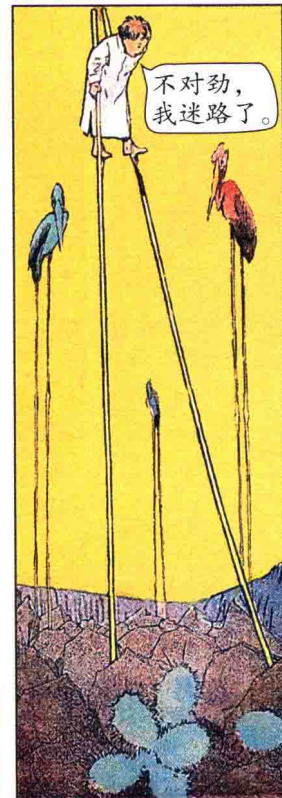


开始的路有些石头，后面就好了。

7 路上石头很多，他小心地走着。



我要回家，妈妈！

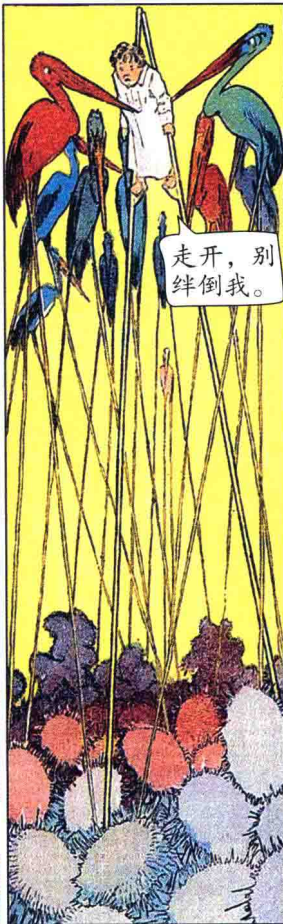


不对劲，我迷路了。

8 走了几百里后，他还是没有找到皇家之路。



我要受伤了！我要被刺穿了。



走开，别绊倒我。

9 他知道自己迷路了。皇家花园的爱情鸟和仙人掌过分热情。

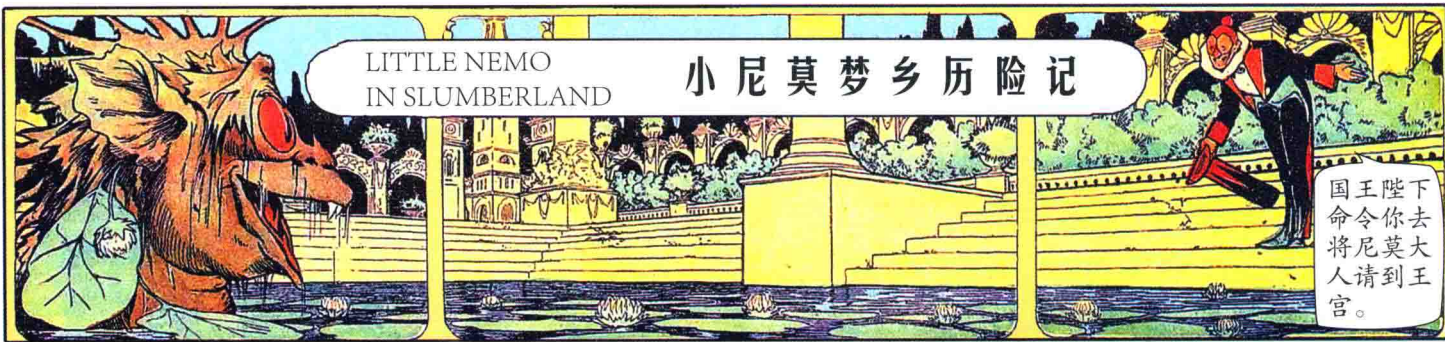
10 它们让小尼莫心烦意乱，那些鸟都想吻他。

11 那些鸟在他面前走来走去，把长腿伸到他的高跷旁。

12 害得尼莫脸朝下摔进了仙人掌丛里，他大叫救命。

13 但只听到大山的回声。

14 还是妈妈进来叫醒了小尼莫。



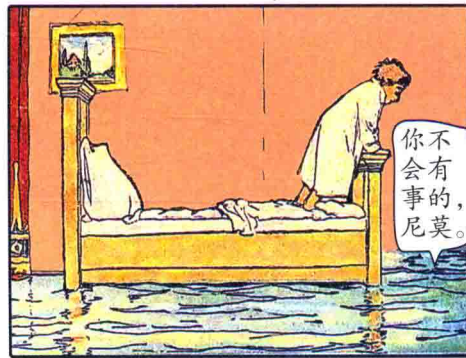
尼莫, 有人找你。

1 小尼莫睡得正香, 突然听到奇怪的声音: “梦乡有人想见你。”



和我一起去美梦乡吧。

2 小尼莫正想回答, 突然看见地板上有很多水快速涨起来, 他很害怕。



3 虽然还不会游泳, 但他已经准备跳进水里了。那个声音说道: “别害怕尼莫。”



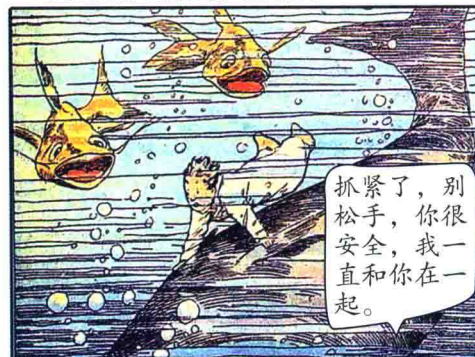
4 水迅速涨了起来, 小尼莫不想跳下去了, 他开始和那个陌生的声音对话。



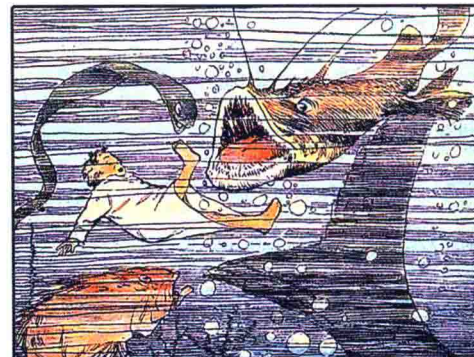
5 尼莫的床漂到了一小块陆地旁, 他毫不犹豫地跳了上去。风暴正在变大。



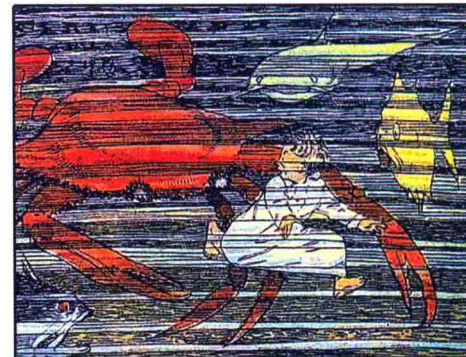
6 小尼莫发现, 脚下的那块“陆地”正在快速移动, 原来那是大鲸鱼的后背。



7 尽管尼莫很勇敢, 可他已经走得太远了, 他觉得应该回家了。



8 所以他放手了。但是很快他就后悔没留在那个鲸鱼的背上。



9 尼莫下定决心, 不管怎样都要回家。



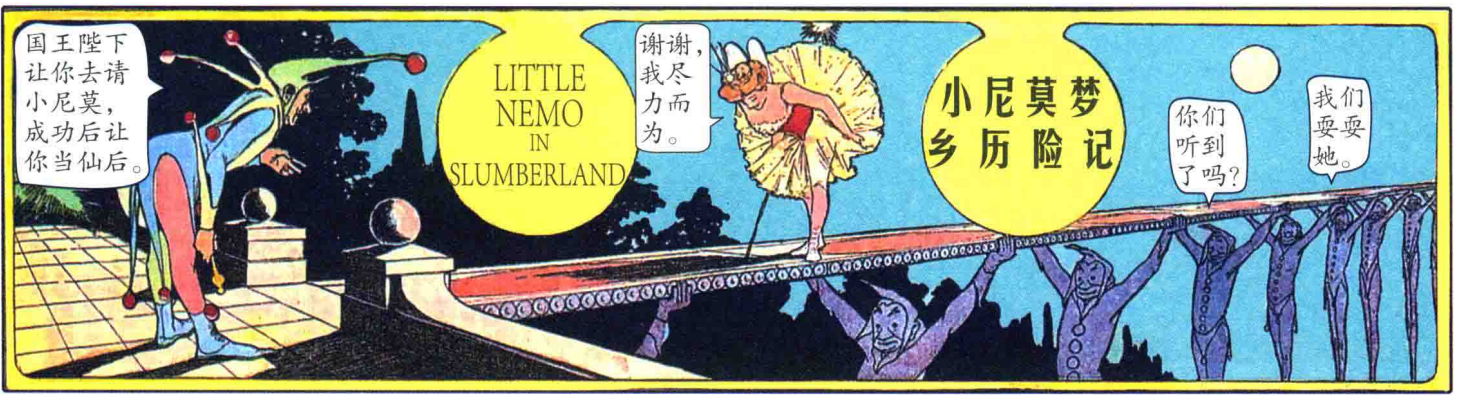
10 小尼莫面前出现了一只怪兽, 劝他立刻去见梦乡的国王。



11 怪兽抓起尖叫的尼莫, 像火箭一样朝梦乡奔去。



12 尼莫的叫声吵醒了妈妈, 他自己也醒了。



国王陛下让你去请小尼莫，成功后让你当仙后。

LITTLE NEMO IN SLUMBERLAND

谢谢，我尽力而为。

小尼莫梦乡历险记

你们听到了吗？

我们要她。



你愿意和我一起去做梦乡吗？

1 奇卡仙子呼唤尼莫，看见他坐了起来，而且看到了她希望看到的表情。



别急，我们有很多时间，尼莫。

2 奇卡仙子看着尼莫穿衣服和鞋子，还一再叮嘱他慢点儿，免得再吵醒妈妈。



你见过魔法桥吗？跟我来。

3 尼莫被奇卡仙子的魅力吸引了，一切都听从她指挥。



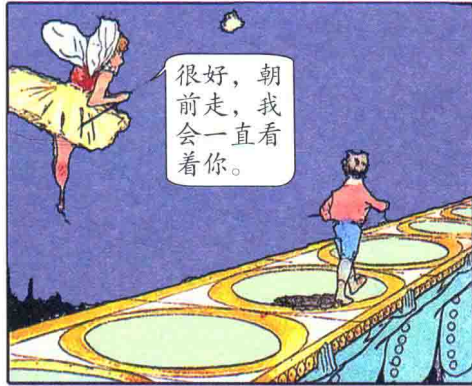
路就在那儿，它通往梦乡国王的王宫。

4 因此当她说去梦乡时，尼莫开心地答应了。



尼莫，你顺着这座桥直走，什么也别怕。

5 仙子让尼莫从铺着地毯的空中之桥上走过去，并许诺会一直陪着他。



很好，朝前走，我会一直看着你。

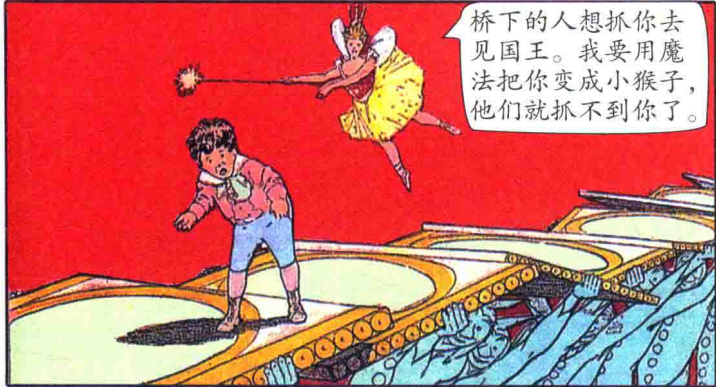
6 尼莫勇敢地往前走，仙子在旁边跟他聊着梦乡和国王摩耳甫斯。



那是撑桥奴隶的把戏，他们不会伤害你的。

哦！

7 桥下的奴隶开始把桥弄得七上八下的，尼莫有点害怕。



桥下的人想抓你去见国王。我要用魔法把你变成小猴子，他们就抓不到你了。

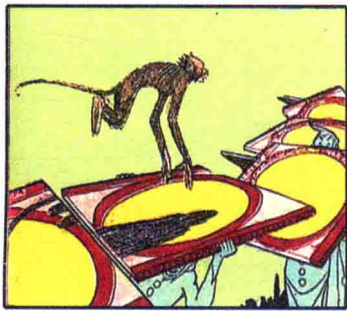
8 奇卡仙子告诉尼莫没什么危险。不过为了应付这些捣蛋的家伙，她要暂时把他变成小猴子。



他简直就像在平地上奔跑。

我想抓住他去见国王。

9 小尼莫变成了猴子，他飞快地越过那些摇晃的木板。奴隶们没有恶意，他们只是想将尼莫送给国王。

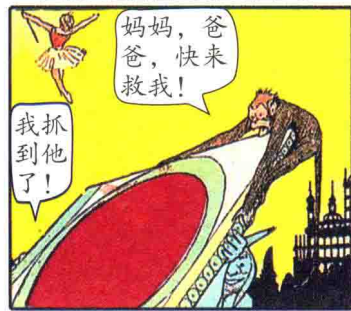


10 奴隶们的恶作剧让尼莫非常生气，他开始跑得更快，并且开始叫喊。



别叫，你在这里，我在这里！

11 奇卡仙子尽力地安慰他，想让他平静下来。



我抓到他了！

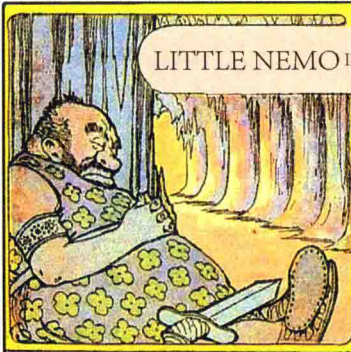
妈妈，爸爸，快来救我！

12 但是没用，尼莫已经控制不住自己，他高声惊叫起来。



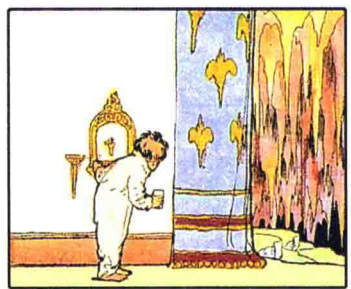
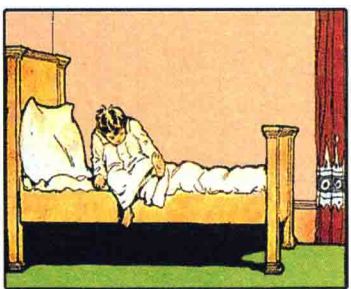
不要再睡前吃冰淇淋了。

13 爸爸进来，叫醒了他。



啊，国王陛下
的来信！

亲爱的水晶佐，如果你今晚
能把尼莫带来，我就封你为
水晶王子。水晶王后会帮你，
但是不要让她受伤，否则我
就把你碾成粉末。摩耳甫斯



1 已经过了午夜了，尼莫觉得很冷，
他起来喝水。

2 他的房子变成了从未见过的模
样，他的游戏室变成了玻璃溶洞。

3 他好奇地走进洞里，洞里的景
象很快吸引了他。

4 尼莫遇到了彬彬有礼的布勒鲁。
布勒鲁说玻璃溶洞里面特别好
玩，尼莫感到非常好奇。



他在召唤美丽的
水晶王后，王后
会带你去梦乡。

呜哩哇
啦……

王后陛下，
这就是想
去梦乡
的小尼莫。

别弯得太
低了，王
后陛下，
你会受伤
的。现在
我们出发
吧。

不能
和她
握手。

见到国王时，他会把她给
你的，但现在你不能碰她！

5 布勒鲁对尼莫说，你真应
该去见王后。

6 尼莫觉得王后非常可爱，却
不能碰她，因为她是世界上最
脆弱的美人。

7 水晶王后邀请尼莫去她梦乡
的家，尼莫十分开心。走在明
亮的大街上，尼莫很想拉拉她
的手。



8 尽管一再强调王后是水晶人，
是用非常易碎的玻璃做的，但
是尼莫非要试试。“你会把她
和我们都弄碎的”，布勒鲁叫
道。但是晚了，尼莫已经抓住
了她。她碎成了千万片。

9 水晶佐晕倒在地，摔碎了，
所有的侍卫也都碎成一堆。

10 玻璃只能观赏。灾难发生
时，尼莫才想起这个道理。



哦！
哦！
哦！

啊！
啊！
啊！
啊！

妈妈，爸爸，
救我！有人
来抓我了！

小家伙又做梦
了。真不该让
他睡前吃烤火
鸡。

11 美丽的王后和她的侍卫，所
有人都已经成了碎片。

12 尼莫很难过，他往家跑去。

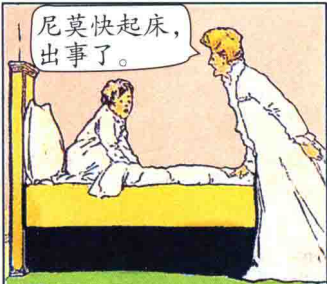
13 小尼莫边跑边叫，爸爸妈妈
或者任何其他可能救他的人，
他都叫了一遍。

14 守卫的呻吟不停往他耳朵
里钻。他醒了。

小尼莫梦乡历险记

LITTLE NEMO IN SLUMBERLAND

你去把尼莫带来见国王，就你一个，快去！

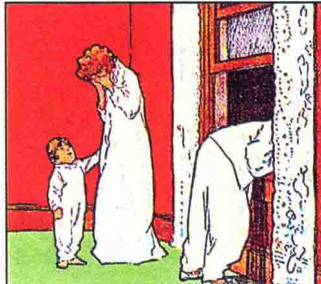


尼莫快起床，出事了。



怎么了，爸爸？房子在晃。

站稳。



妈妈在哭，爸爸赶忙去查看到底发生了什么。



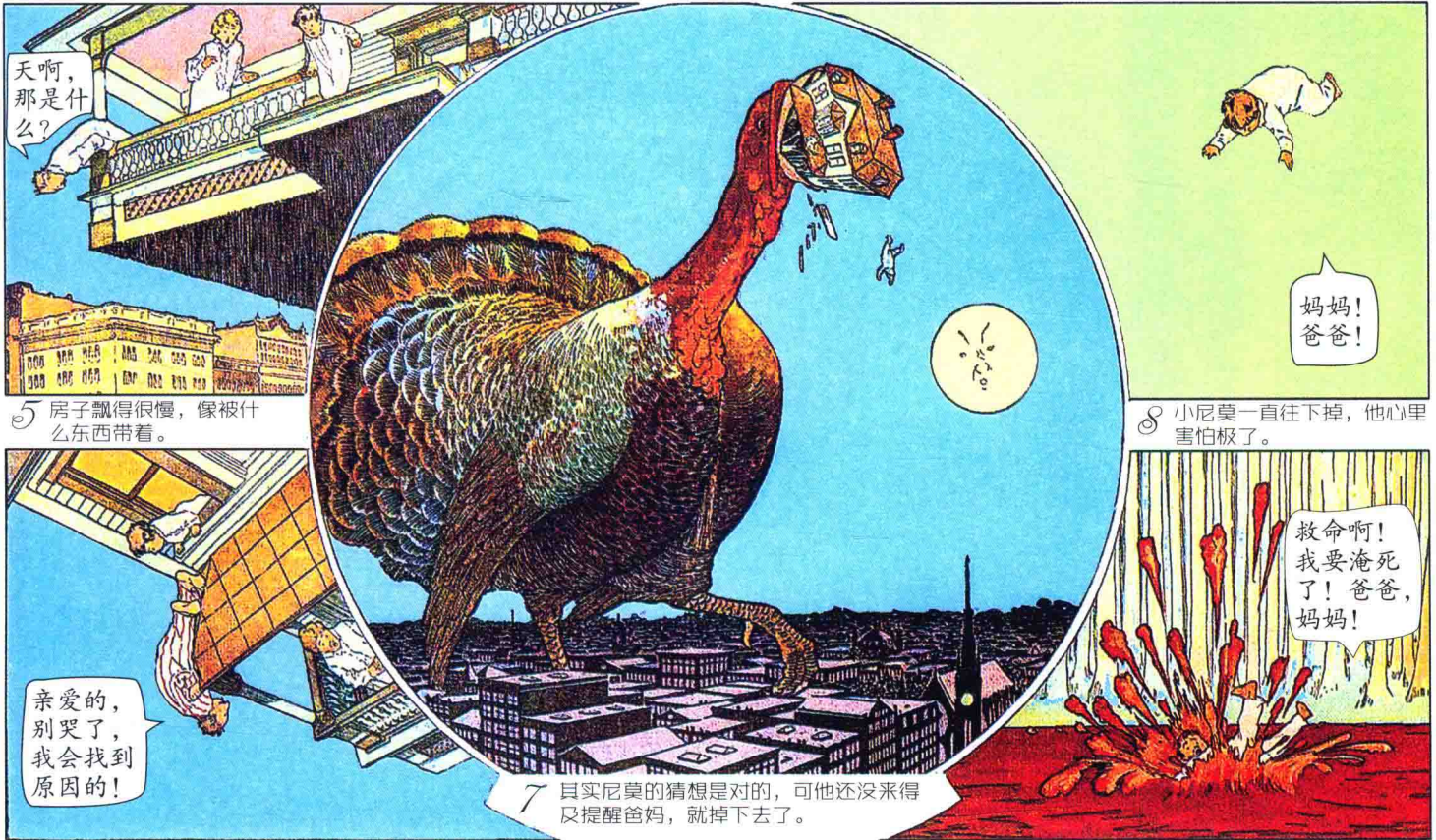
奇怪，这是怎么了！

1 大概午夜时分，尼莫觉得房子在震动，他妈妈来叫他时……

2 房子好像飘在空中。

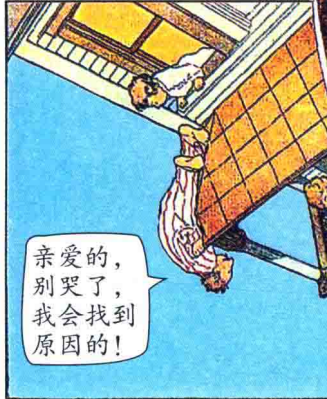
3 妈妈在哭，爸爸赶忙去查看到底发生了什么。

4 尼莫有点害怕，爸爸在查找原因。



天啊，那是什么？

5 房子飘得很慢，像被什么东西带着。



亲爱的，别哭了，我会找到原因的！

6 尼莫说可能是某个怪物在驮着房子，爸爸说他是“小傻瓜”，叫他去安慰妈妈。

7 其实尼莫的猜想是对的，可他还来不及提醒爸妈，就掉下去了。

8 小尼莫一直往下掉，他心里害怕极了。

妈妈！爸爸！

救命啊！我要淹死了！爸爸，妈妈！

9 不过他掉进了一个蔓越莓汁湖，并没受伤。



我一定要游到爸爸妈妈那里，快点儿。

10 尼莫从没赢过游泳比赛。但这次他成功地游了上来。



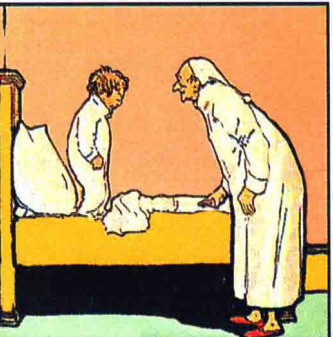
我们的房子怎么样了？真糟糕！

11 他很生气，想知道房子怎样了，爸妈怎样了。

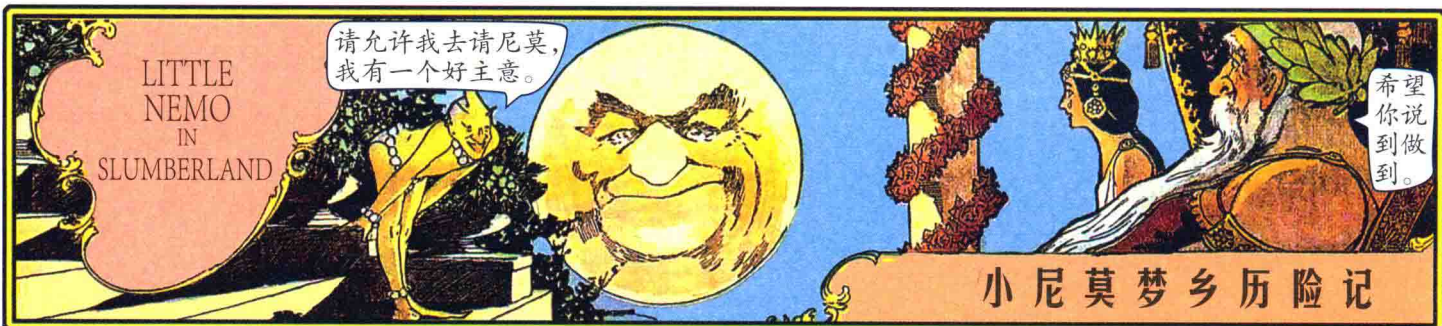


哦！我迷路了！

12 他走进了湖边的森林，但他很快迷路了，开始哭喊起来。



13 直到爷爷进来安抚他。

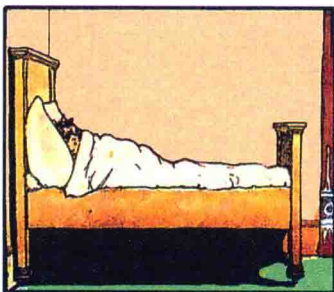


LITTLE NEMO
IN
SLUMBERLAND

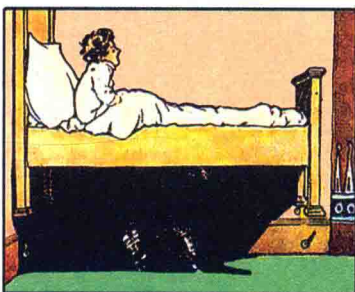
请允许我去请尼莫，
我有一个好主意。

希望你说到做到。

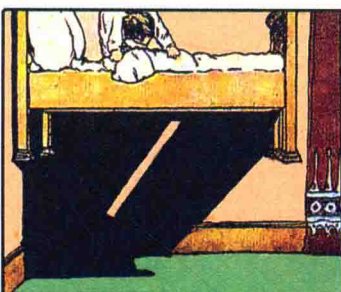
小尼莫梦乡历险记



1 尼莫正在酣睡，突然他觉得床在上升。



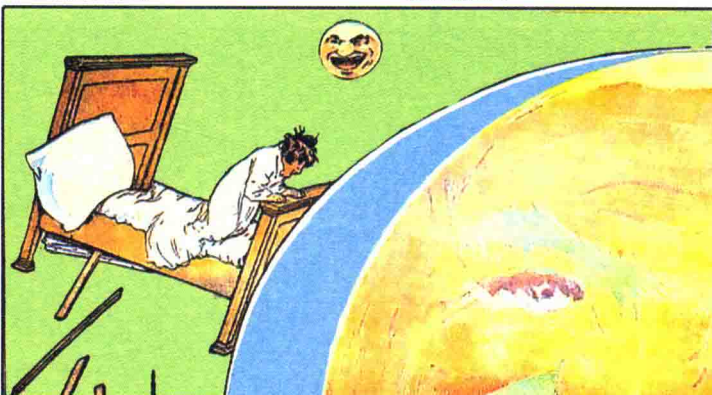
2 这引起了他的兴趣，尼莫很喜欢这种感觉。



3 床底掉下去一块木头，让尼莫吃了一惊，但他还是很兴奋。



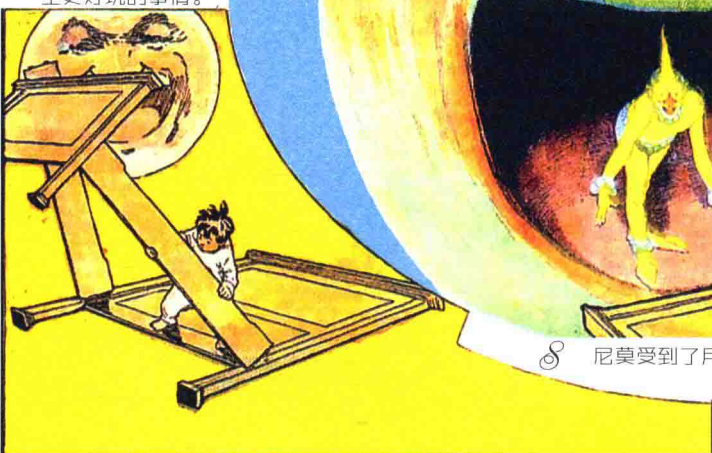
4 他从房间飘了出去。



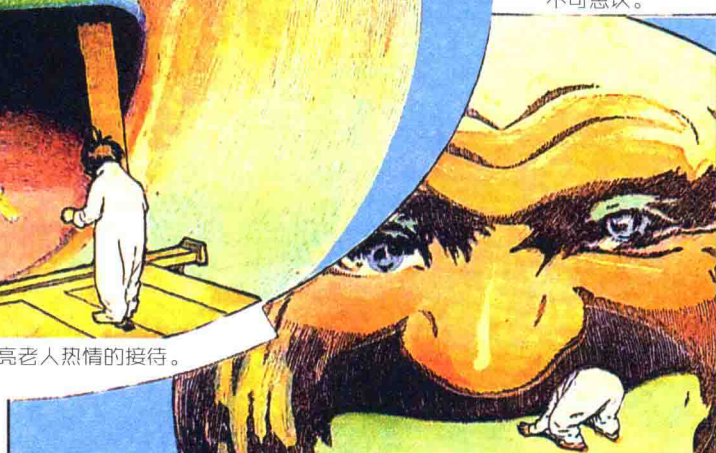
5 不断掉落木板让他觉得天上还会发生更好玩的事情。



6 虽然他忙于想象，但是这场面也确实不可思议。



7 尼莫受到了月亮老人热情的接待。



8 尼莫真的在天上了，但是连床单都掉下去后，尼莫开始奋力保护自己的床。就在尼莫觉得自己也要掉下去的时候，他来到了月亮旁。

9 尽管他刚刚看到月亮开门的时候有些犹豫，但他还是想进去，门口的向导实在是太殷勤了。门瞬间就关上了，像个陷阱一样。



10 我们的小英雄有些不安，转身就跑。向导眼看就追上了尼莫。



11 他发誓没有恶意，只想带尼莫去梦乡，“一个小公主在哭着等你呢”。可尼莫听不进去。



12 他一心只想回家。



13 当他绕着月球跑了十几圈后，实在累得跑不动了。

愿意效劳!

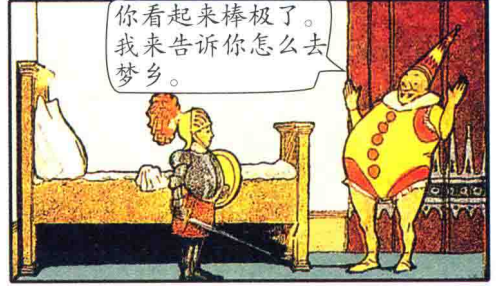
菲力，去把小尼莫请到王宫来，成功的话给你一个大金币。



如果你肯穿上我带来的战袍，我就告诉你去梦乡的路。



穿上这个你就可以和任何人战斗，并且不受伤害。



你看起来棒极了。我来告诉你怎么去梦乡。

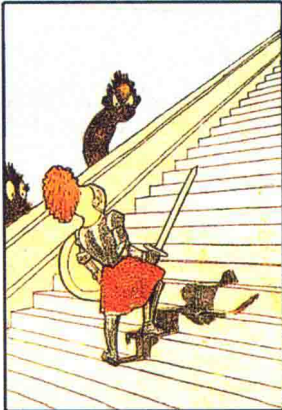
1 差不多是午夜，菲力找到了尼莫，说出他的伟大提议。

2 尼莫听了兴奋地叫起来：“我可以全副武装去梦乡了。”菲力拿出战袍、头盔、剑还有盾。

3 衣帽穿好了，尼莫看起来真的很像一个铠甲勇士。



这些台阶通往王宫，公主在等你。



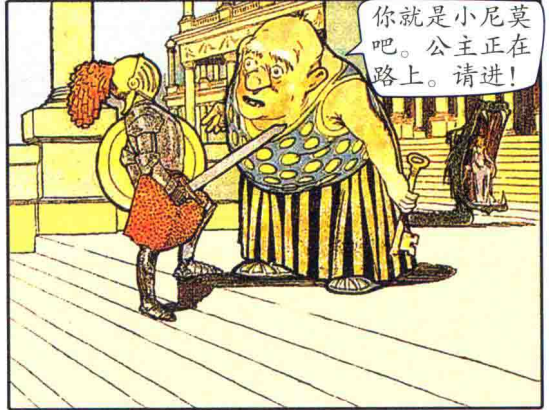
4 菲力指给尼莫那条通往王宫的大理石台阶。



他看起来很危险。

5 尼莫勇敢地上路，随时准备投入战斗。

6 台阶真多，差不多有500里，但他浑身是胆。



你就是小尼莫吧。公主正在路上。请进!

7 小尼莫来到大门前，见到森德曼——一个奇怪但有礼的人，尼莫非常紧张。



小尼莫终于到了，开心吗？你可以带他去见你爸爸。

什么？哪里？谁？

8 当皇家神龙带着公主来接尼莫时，尼莫打退堂鼓了，怎样也不肯坐进去。



来吧尼莫，不会有危险的。

不！我不想去了！

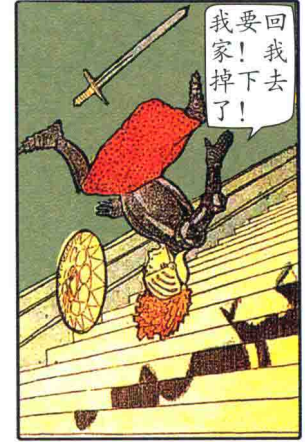
9 可是森德曼一再坚持。



不好！他掉下台阶了。

我不要去了，我想回家！

10 尼莫和他争执起来，脚下——一滑，头朝后摔倒了。



我要回家！我掉下去了！

11 他使劲挣扎，拼命地想站起来。



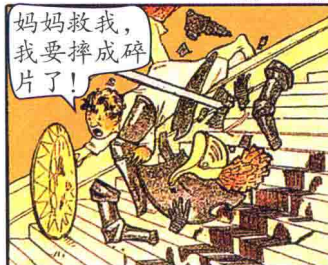
救命！

12 武器都丢掉了，他滚了下来。



爸爸，妈妈快来啊！

13 速度越来越快，小尼莫丢盔卸甲，狼狈不堪。



妈妈救我，我要摔成碎片了！

14 叮叮当当，尼莫摔得一塌糊涂，眼泪都流出来了。



我昨晚告诉你妈妈，不要让你吃那个馅饼。

15 他的哭声惊醒了奶奶，奶奶进来叫醒了他。



国王想让尼莫到你家里做客，先生。

一切听国王的！

小尼莫梦乡历险记



跟我走，我有好东西给你看。



我带你去圣诞老人家，那里离梦乡很近。



我们要走到北极去。



哦！跟我在一起不会有危险的，尼莫。

我不想走了。



我们很快就到了。

1 寒冰小艾费了好大劲才叫醒尼莫。

2 尼莫听说要拜访圣诞老人，赶紧把自己穿得像消防员。

3 寒冰小艾打算走长路，他为尼莫准备好了雪地鞋。

4 他们很快就出发了。大概在雪地上走了几百里，他们来到海边。

5 尼莫有些犹豫，但是寒冰小艾向他保证，决不会有危险。



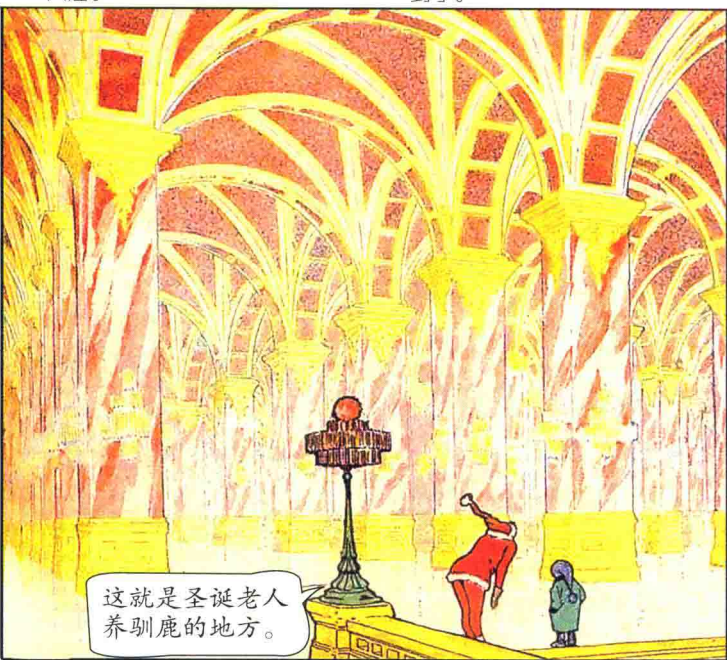
到陆地上了。现在得爬到山上去。



我看见了！快点，尼莫！

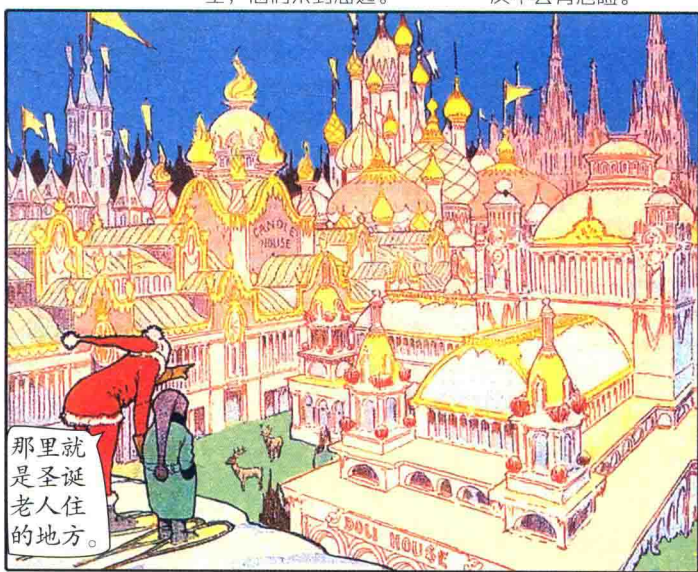
6 尼莫永远也忘不了爬山上的经历，也忘不了怎样穿过冰冷的大海。

7 就在他有点忘记要去哪儿的时候，寒冰小艾告诉尼莫，目的地到了。



这就是圣诞老人养驯鹿的地方。

9 但寒冰小艾却说，所有这些都如梦乡漂亮。不过尼莫觉得这儿已经足够美了，想改天再去梦乡。



那里就是圣诞老人住的地方。

8 圣诞老人的房子在明亮的月光下看起来非常漂亮，尼莫真想立刻进去拜访住在房子里的人。



我们现在去梦乡好吗，那里更棒！

10 但是尼莫只想先在这里转转。寒冰小艾想尽办法说服他继续去梦乡，但都失败了。



那些鼓和喇叭，是给男孩准备的礼物。但是你真应该去梦乡看看。



那些只是玩具马，梦乡有真的马。

11 虽然尼莫同意梦乡比这里更美丽的说法，但是只想明天再去。

12 寒冰小艾耐心回答尼莫的问题，比如为什么圣诞老人会有这样一个房子。



这些是糖果，随便吃，吃完我们就去梦乡。

13 尼莫有点饿了，当他正要拿食物的时候，刚好被妈妈喊醒了。



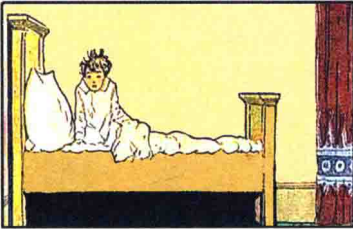
尼莫，起床了！你要睡一整天吗？瞌睡虫。

14 他心想，妈妈来的真不是时候。

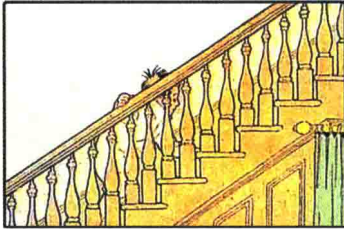


这是一个绝妙的主意吧？和我一起去？

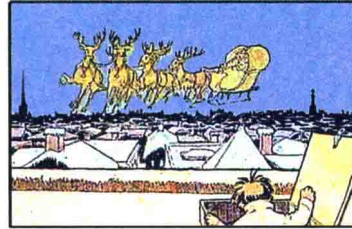
那是唯一能把他带来的办法了。



1 小尼莫本来劲头十足地在等圣诞老人，可是一直等到睡着了也没见人影。



2 当他听见驯鹿脖子上的铃铛声时，立刻跑上楼梯来到屋顶。

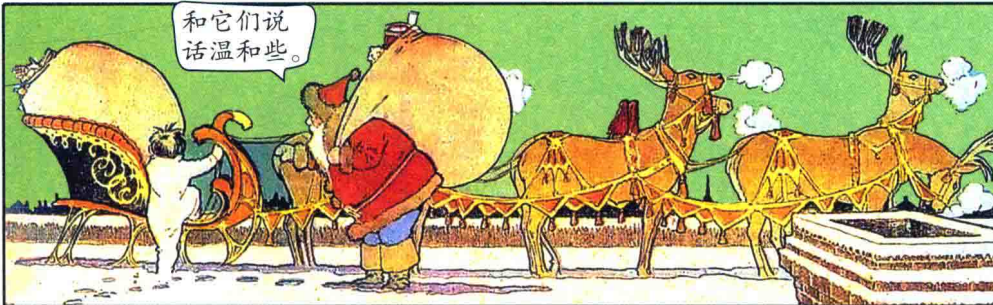


3 圣诞老人正坐着他的雪橇往尼莫家来。



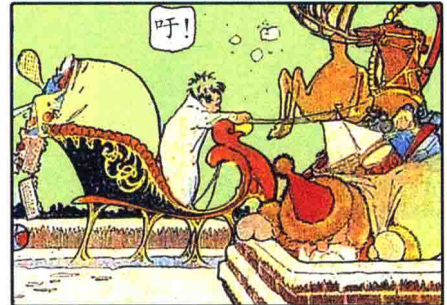
如果你能看住驯鹿，就可以坐在车上。

4 夜晚很冷，但是圣诞老人收缰绳时，尼莫觉得像过节一样开心和温暖。



和它们说话温和些。

5 圣诞老人请尼莫帮忙看管驯鹿，他好爬进烟囱去送礼物，尼莫兴奋极了。圣诞老人让尼莫坐上车，教他怎样驾驭驯鹿。



吁！

6 尼莫一点也不关心礼物，他一心想给圣诞老人帮忙。可是悲剧发生了。

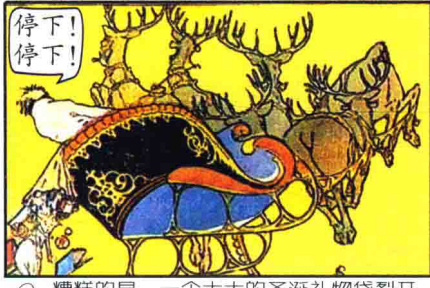


吁！吁！

7 圣诞老人刚从烟囱上消失，驯鹿们就开始躁动。

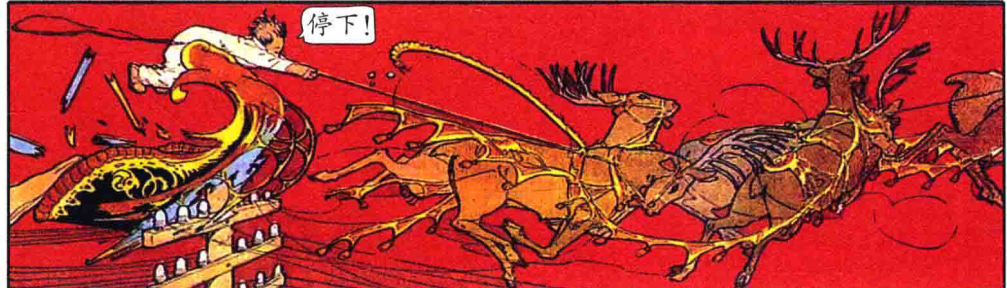


8 尼莫绝不是胆小鬼，但驯鹿从一个屋顶跳到另一个屋顶时，也难保他不会害怕。还好，他终于控制住了雪橇，可是圣诞老人已经被车子远远落在后面了。



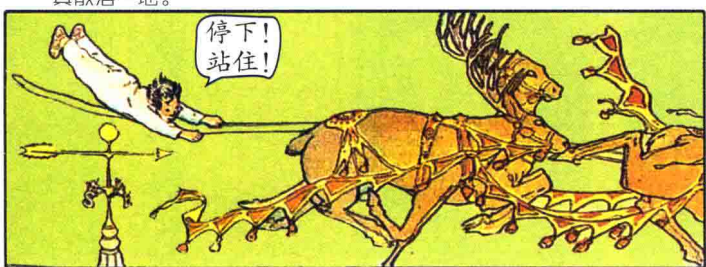
停下！
停下！

9 糟糕的是，一个大大的圣诞礼物袋裂开了，那些娃娃、鼓、脚踏车以及各种玩具散落一地。



停下！

10 尼莫努力想护住一点，但是那些驯鹿只顾疯跑，也不看着路。



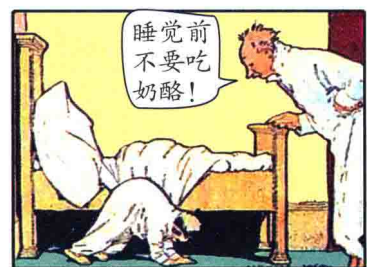
停下！
站住！

11 尼莫知道如果他放手的话，这些驯鹿迟早要撞得头破血流。



爸爸妈妈！
救我，我要回家！

12 尼莫苦苦支撑，直到他再也坚持不下去了。



睡觉前
不要吃
奶酪！

13 他的叫喊引来了爸爸。爸爸又把尼莫教训了一顿。



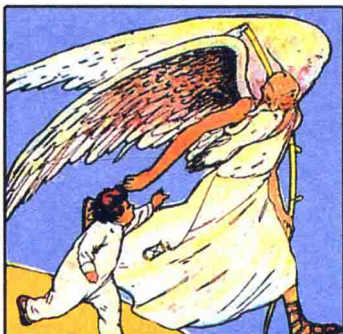
好的，国王我尽力而为。

你告诉他这么漂亮的地方，如果这么多亮，他就会来了。



新年快乐!

7 夜里十二点，时间老人带来了新年问候。



我很忙，今晚要走遍世界到我家再给你解释。

2 这个意外的客人让尼莫不太高兴，尼莫问了很多问题，你是谁？为什么来这里？你想干什么？

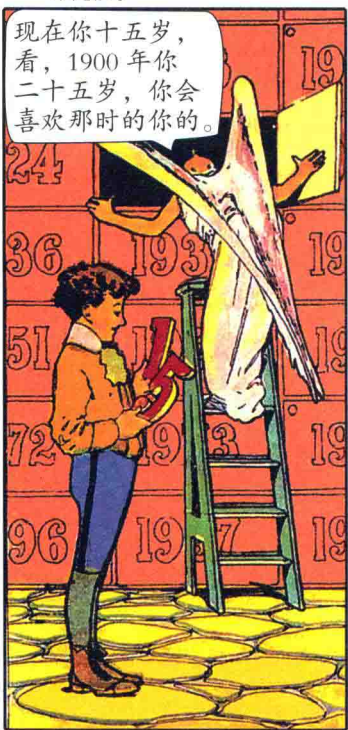


3 但是时间老人太忙，他一把抓住尼莫的手，带他向“未来”飞去。



摸一下这个你就9岁了。每年摸一下就会长一岁。

为什么我摸它就会长大呢？它就像一个倒“6”。



现在你十五岁，看，1900年你二十五岁，你会喜欢那时的你的。

5 他觉得这新奇又有趣。



我是大人了，哈哈，感觉真好。我多大了？

你现在二十五岁。等下，我可以让你更老点，看！

6 要变成一个二十五岁的青年，他只要摸一下1900这个数字。



不，我不想再看了！

你不喜欢？那把数字还给我，你就好了。

7 尼莫完全投入了这个游戏。摸了1948后，小尼莫居然变成了秃顶。



现在不行，我要去梦乡一会儿。你自己玩吧，但是小心点。

太神奇了，再玩一次吧！

8 时间老人又把他变回原来的样子。



我就试试这个，看会发生什么。

9 他说要出去一分钟，叮嘱尼莫乖乖等他回来。



我看不见，我快瞎了！

10 但是尼莫很好奇，他想要继续探索。



时间老人你在哪儿？快来把我变回小孩吧！

11 他还太小，不大明白那些数字的意思，这害得他开错了抽屉，他被吓得大叫起来。

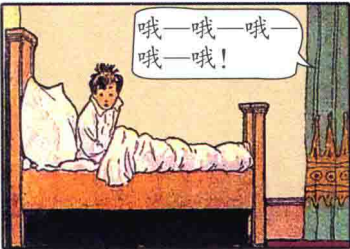


我变老了么？

你没老，宝贝，妈妈在这儿。你做梦呢。

12 虽然叫得很虚弱，但是妈妈还是听见了，告诉他那只是梦。

摩耳甫斯国王叫我尼莫，去请尼莫，他允诺给我好东西。



哦——哦——哦——哦——哦！



哦——哦——哦——哦——哦！



到处都是印第安人，我要用这把枪把他们制服。



在哪儿呢？我要找到他们。

1 尼莫像往常一样九点钟上床，很快就睡着了，但是他被一阵印第安人的呐喊惊醒了。

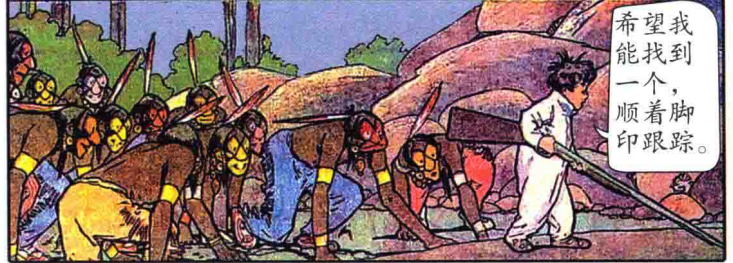
2 他冲到窗子旁，看到一个邻居被骑马的印第安人拐走了。

3 他想到的第一件事是阁楼里爷爷的那支老枪。

4 他想到的第二件事是拿起枪去战斗，他希望可以试试枪的威力。



这是他们的脚印，啊哈！



希望能找到一个，顺着脚印跟踪。

5 爷爷说过，这把枪里的炸药足够炸毁月球。

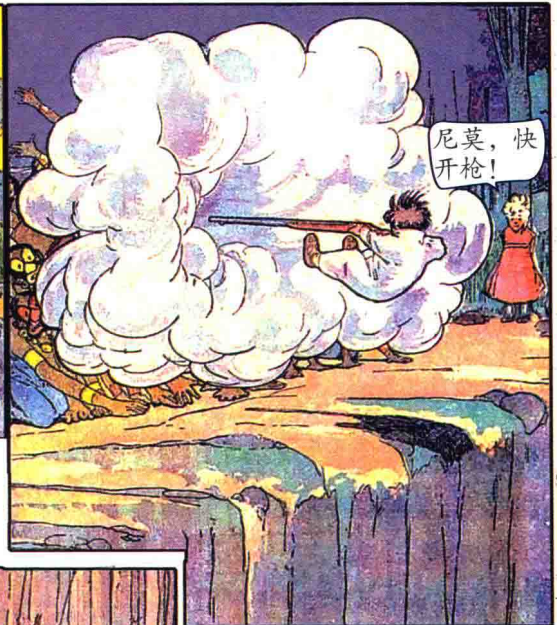
6 任何挨枪的人都会变成肉酱，所以发现脚印的时候他就拿着武器勇敢地去找了。



谁来帮帮我！



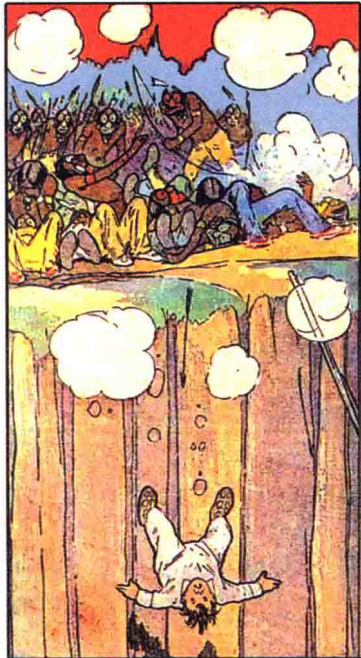
尼莫，快救我！



尼莫，快开枪！

7 可脚印到处都是，很难找到他们。但是他跟踪到某个地方时，听到了被拐走的小孩在哭喊。

8 尼莫找到她被捆住的地方，才发现自己被一群红皮肤的人跟踪了。



哎哟！我被射中了！



我被射成刺猬了！救命！

9 他们好像在为那把老枪里面有什么而争吵。尼莫很快拉了枪栓并且开了一枪。



你在做梦吧，宝贝。

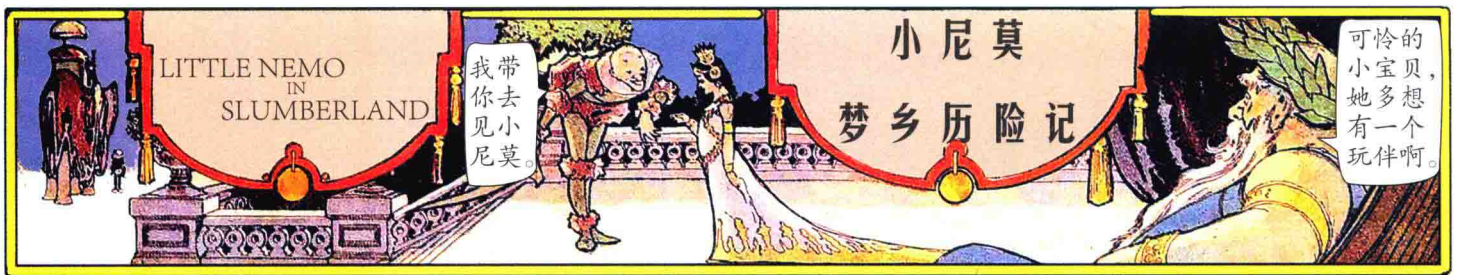
奶奶，帮我把箭拔出来。

10 那些印第安人立刻用弓箭还击。他似乎被重重地踢了一脚。

11 可怕的还在后面，他失足掉下了万丈深渊。

12 尼莫落在了地上，幸运的是，他发现自己还活着。刚才发生的一切实在是太可怕了。

13 他的尖叫惊醒了奶奶，奶奶叫醒了他。

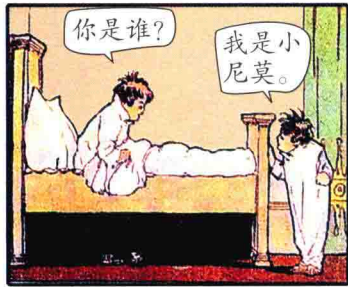


LITTLE NEMO
IN
SLUMBERLAND

小尼莫
梦乡历险记

可怜的小宝贝，她多想有一个玩伴啊。

我带你去见小尼莫。



你是谁？

我是小尼莫。



我是小尼莫。

我也是。

我也是。



你们太多了，尼莫们。



1 入睡后不久，小尼莫就在床头看见了另一个自己，他很惊讶。

2 刚开始他几乎不敢相信，不过当那个小尼莫爬到他床上时，他决定和他交个朋友。

3 但很快他就为难了，因为又进来很多尼莫，想一一打招呼都很难。

4 他想办个惊喜晚会，就带他们去了花园。



我们都是你。

快来，这样我们很快就能知道这是为什么了。

是的，尼莫就是我们。



尼莫！公主在等你。



她找的是我，我就来。

好的，我来了。

我在这儿。

5 尼莫不明白为什么那些人看起来跟他一模一样，还和他叫一样的名字。“我们都是你”，他们异口同声地说。

6 他们正在辩论谁是谁，使者出现在花园门口。

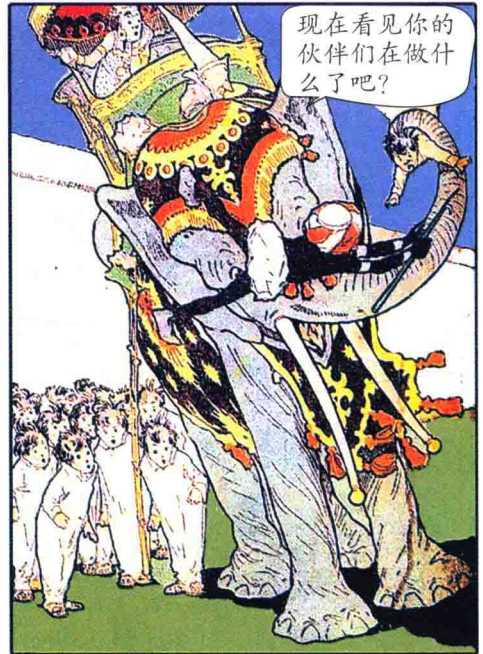
7 他宣布梦乡公主召见小尼莫，公主想请尼莫做玩伴，她已经在城外等着了。



你们谁是尼莫？



把那个小尼莫举上来，乖大象。



现在看见你的伙伴们在做什么了吧？

8 见到公主时，所有的尼莫都非常兴奋。

9 小尼莫发现，没法让公主认出自己，反而被挤得摔出来了。公主骑的大象把他卷起来，想让他坐在公主旁边。

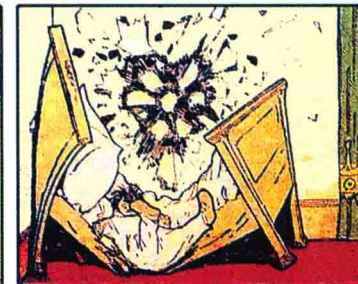
10 但是大象被那群吵嚷的尼莫弄糊涂了。



天啊，你要干什么？



爸爸！妈妈！小心点，我进来了。



妈妈叫你睡前不要吃沙丁鱼，对吧？

11 大象把其他尼莫都卷了上去，反而把真尼莫扔了出去。

12 尼莫被扔回了自己的房间。

13 无论现在在花园外面发生什么，尼莫都没兴趣了，因为他现在只顾着大叫。

14 被吵醒的爸爸进来叫醒他，不客气地教训了他一顿。